

14-2016/17 - 1,00 €



# STADIONMAGAZIN 47er ECHO

HOWOGE



**LICHTENBERG 47**

VS

**FC STRAUSBERG**

27. Spieltag, 13.05.2017 um 15:00 Uhr - HOWOGE-Arena „Hans Zoschke“

HAUPTSPONSOR

# HOWOGE

47ER POOL

**OK** *Olaf Knabe*  
**Bau-GmbH**

WOHNUNGSGENOSSENSCHAFT  
LICHTENBERG eG  
**WGL**  
WOHNEN IST LEBEN

PHYSIOWÖHRL'D



DL PERSONAL



 **zementwerk**  
**berlin**

GmbH **ROESCH** 





Dr. Andreas Prüfer  
Präsident

## Liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde,

liebe Gäste der HOWOGE-Arena Hans Zoschke, herzlich willkommen zum 27. Spieltag der NOFV-Oberliga Nordost. Ich freue mich, Sie am heutigen 13. Mai 2017 in unserem Stadion begrüßen zu können und wünsche uns vor allem guten und fairen Sport. Mein Gruß gilt natürlich auch den Gästen aus Strausberg, die ihre schwierige Tabellensituation sicher verbessern wollen, es mir aber nicht übelnehmen, wenn ich sage: dafür ist heute nicht der Tag.

Heute ist der Tag des SV Lichtenberg 47. Am 26. April 1947 wurde der Verein als SC Lichtenberg 47 ins Leben gerufen und am heutigen Tage wurde der 70. Gründungstag unseres Vereins gefeiert. In Anwesenheit der Bundestagsabgeordneten Gesine Lötzsch, des Berliner Sportsenators Andreas Geisel und des Lichtenberger Bürgermeisters Michael Grunst haben wir verdienstvolle Mitglieder geehrt und die Arbeit unseres Vereins mit seinen über 1.300 Mitgliedern gewürdigt.

Lichtenberg 47 ist aus diesem Bezirk nicht wegzudenken. In 8 Abteilungen sind unsere Mitglieder sportlich aktiv. Von – natürlich - Fußball über Line Dance, Boxen (mit internationaler Reputation), Tischtennis, Sportakrobatik, Kegeln, Gymnastik und Fitness/Aerobic reicht das Spektrum für alle Generationen. Es ist unser Anspruch, vor allem

Kindern und Jugendlichen interessante und anspruchsvolle Angebote für die Freizeitgestaltung und damit für ihre Entwicklung zu machen.

Wir sind ein großer Baustein des familienfreundlichen Bezirks Lichtenberg. Ich bin mir sicher, der SV Lichtenberg 47 gehört zum Fundament. Kooperationen mit den Lichtenberger Werkstätten gGmbH oder mit der in Lichtenberg ansässigen Hochschule für Gesundheit und Sport, sind genauso Bestandteil unseres Engagements, wir die engen Kontakte zu Lichtenberger Unternehmen mit der kommunalen Wohnungsbaugesellschaft HOWOGE an der Spitze, die uns helfen, unser attraktives Angebot aufrechterhalten zu können. Für diese unschätzbare Unterstützung danke ich im Namen des Präsidiums und unserer Mitglieder herzlich. Nun aber genug der langen Rede:

*Lasst uns Fußball sehen.*

Dr. Andreas Prüfer  
Präsident

## INHALTSVERZEICHNIS

Grusswort	3
Tabelle	4
Ansetzungen	5
Kurz & Knapp	7
Unser Gast	8
Spielberichte + Schiedsrichter	9
Unser Team	10
Nachrichten	11
Vereinsintern	14
Fanartikel	15
Nächste Spiele	17
Unser Verein	18

Impressum: Das 47er Echo ist das offizielle Stadionheft des SV Lichtenberg 47 e.V.; ViSdP: Stephen Wiesberger | Satz: Stephen Wiesberger; Layout: Oliver Götzte und Stephen Wiesberger; Fotos: Anne Gründer, Christoph Lehner



NOFV-OBRLIGA NORD 2016/17  
27. SPIELTAG

		Spiele	S	U	N	Differenz	Tore	Punkte
1.	VSG Altglienicke	26	19	4	3	32	57:25	61
2.	FSV Optik Rathenow	26	17	7	2	49	74:25	58
3.	Lichtenberg 47	26	17	3	6	50	78:28	54
4.	FC Anker Wismar	26	13	5	8	16	53:37	44
5.	FC Hertha 03 Zehlendorf	26	13	5	8	10	57:47	44
6.	Tennis Borussia Berlin	26	12	6	8	15	46:31	42
7.	SV Altflüdersdorf	26	9	10	7	8	49:41	37
8.	SV Victoria Seelow	26	10	6	10	9	48:36	36
9.	Malchower SV	26	11	3	12	-10	45:55	36
10.	FC Mecklenburg Schwerin	26	9	4	13	-10	45:55	31
11.	FC Hansa Rostock II	26	8	5	13	-21	41:62	29
12.	CFC Hertha 06	26	7	8	11	-28	39:67	29
13.	Germania Schöneiche	26	4	10	12	-17	33:50	22
14.	SV GW Brieselang	26	5	7	14	-29	32:61	22
15.	FC Strausberg	26	4	8	14	-28	32:60	20
16.	1. FC Frankfurt	26	2	5	19	-46	24:70	11



## NÄCHSTES HEIMSPIEL

LICHTENBERG 47



VSG ALTGLIENICKE

Samstag, den 03.06.2017 um 14:00 Uhr in der "HOWOGE ARENA" Hans-Zoschke

## Wenn die Freizeit doppelt zählt

Einen Angehörigen zu pflegen erfordert viel Kraft und einen 24-Stunden-Einsatz. Nutzen Sie unsere Tages-Pflege bis 16 Uhr, um sich zwischendurch einmal vom Alltag ausruhen zu können oder Zeit für Besorgungen zu haben.

Wir sind immer für Sie da!

Tel. 030 515 921 15 · [www.vls-berlin.de](http://www.vls-berlin.de)

## 27. Spieltag

### NOFV-OBRLIGA NORD 2016/17

Freitag, 12.05. - 19:30 Uhr  
 Freitag, 12.05. - 19:30 Uhr  
 Samstag, 13.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 13.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 13.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 13.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 13.05. - 14:00 Uhr  
 Sonntag, 14.05. - 14:00 Uhr

Tennis Borussia Berlin	SV GW Brieselang
SV Victoria Seelow	1. FC Frankfurt
Lichtenberg 47	FC Strausberg
Germania Schöneiche	CFC Hertha 06
VSG Altglienicke	FC Anker Wismar
FSV Optik Rathenow	SV Altüdersdorf
Malchower SV	FC Hertha 03 Zehlendorf
FC Hansa Rostock II	FC Meckl. Schwerin

## 28. Spieltag

### NOFV-OBRLIGA NORD 2016/17

Freitag, 19.05. - 19:45 Uhr  
 Samstag, 20.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 20.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 20.05. - 14:00 Uhr  
 Samstag, 20.05. - 15:00 Uhr  
 Sonntag, 21.05. - 14:00 Uhr  
 Sonntag, 21.05. - 14:00 Uhr  
 Sonntag, 21.05. - 14:00 Uhr

FC Hertha 03 Zehlendorf	Tennis Borussia Berlin
Germania Schöneiche	Lichtenberg 47
FC Anker Wismar	FSV Optik Rathenow
FC Meckl. Schwerin	FC Strausberg
SV GW Brieselang	SV Victoria Seelow
1. FC Frankfurt	FC Hansa Rostock II
SV Altüdersdorf	Malchower SV
CFC Hertha 06	VSG Altglienicke

**Frank König**  
 Heizung • Sanitär GmbH



GmbH **ROESCH** 

[www.sanierungskontrolle.de](http://www.sanierungskontrolle.de) 





Dr. med. dent.  
**KARIN RIEGER**  
ZAHNÄRZTIN

Alt Friedrichsfelde 2 10315 Berlin  
Tel. (030) 400 450 15 und 52 52 911

**Sprechzeiten:**  
Mo 12-18:30 Di + Do 8-12 und 14-18:30 Uhr Mi + Fr 8-13 Uhr



## AUTOSERVICE MATTHA

Karsten Mattha  
KFZ-Meister

Friedenstraße 60  
10249 Berlin

Tel. (030) 4 29 98 72  
Fax (030) 4 26 02 02

autoservice-mattha@web.de



### Reisebüro am Rathaus Lichtenberg

- Ein umfangreiches Veranstaltersortiment
- elektronische Katalogpreisvergleiche für Flugpauschalreisen
- Flüge (auch Low-Cost), Bus-/ PKW-Reisen, Klassenfahrten, Kuren, Kreuzfahrten, z.T. Mit riesigen Preisvorteilen
- den Zugriff auf Deutschlands umfangreichste Last-Minute-Datenbank mit Angeboten aller namhaften Veranstalter

Möllendorffstr. 117 (am U-Bhf. Frankfurter Allee; neben dem Ringcenter), 10367 Berlin; Tel.:030-55397191; www.superreisebuero.de



# hafenküche

Restaurant Café Kantine



## Jahres-Mitgliederversammlung im Ratsaal des Rathauses Lichtenberg

Auf der Mitgliederversammlung des Sportvereins am 28.04.17 wurde der Leiter des Frauen- und Mädchenbereiches, Thomas Miksch, von den anwesenden Vereinsmitgliedern zum Vizepräsidenten des Sportvereins gewählt.

Der ehemalige Spieler der 1. Herren Bruno "Fliege" Rudolph erhielt für über 25-jährige Vereinszugehörigkeit die Ehrenmitgliedschaft von Lichtenberg 47 verliehen.

In Anerkennung für seine über 20-jährige Mitgliedschaft wurde der Vereinschiedsrichter Werner Dalge mit der Goldenen Ehrennadel des Vereins ausgezeichnet.

Allen herzlichen Glückwunsch!

## 1. Festveranstaltung 70. Vereinsgeburtstag

An der heutigen Festveranstaltung aus Anlass des 70. Vereinsgeburtstages im CEDIO Center am S-Bhf. Storkower Str. nahmen u.a. der Sportsenator Andreas Geisel, die Bundestagsabgeordnete Dr. Gesinde Löttsch und der Lichtenberger Bezirksbürgermeister Michael Grunst teil.

Über 180 geladene Vereinsmitglieder u.a. der Sohn eines der drei Vereinsgründer Ullrich Brodke, erlebten einen unterhaltsamen Vormittag mit sportlichen Kurzdarbietungen der verschiedenen Sportabteilungen von Lichtenberg 47.

Der Spieler der Ü50 und langjährige Spieler der 1. Herren, Detlef Müller, wurde während der Veranstaltung zum Ehrenmitglied ernannt.

Das Freundschaftsspiel unserer 1. Herren zum 70. Vereinsgeburtstag gegen den 1. FC Magdeburg wird voraussichtlich im

September dieses Jahres in der HOWOGE-Arena „Hans Zoschke“ ausgetragen.

## 2. Herren

Die Luft in der Bezirksliga Staffel 3 wird für unsere Mannschaft immer dünner.

Leider sind es nach der unglücklichen 2:3 Niederlage am vergangenen Samstag in Altglienicke nur noch drei Punkte Vorsprung auf den ersten Abstiegsplatz.

Morgen erwartet unsere Zweite um 14 Uhr in der HOWOGE-Arena den VfB Friedrichshain.

Danach stehen noch folgende Punktspiele aus:

- 21.05.17: Blau-Weiß Spandau (A)
- 28.05.17: Meteor 06 (H)
- 11.06.17: Lichtenrader BC (A)
- 18.06.17: Empor Berlin II (H)

Für den am Saisonende scheidenden Trainer Eddy Hobusch verpflichtete "47" mit Claas Wagner (C-Lizenz) seinen Nachfolger, der bis Ende 2016 bei Fortuna Biesdorf in der Landesliga tätig war.

Platz	Mannschaft	G	U	V	P
1.	Lichtenrader BC 25	16	4	5	52
2.	FC Nordost Berlin	16	1	8	49
3.	BSV GW Neukölln	13	6	6	45
4.	VSG Altglienicke II	12	7	6	43
5.	Wartenberger SV	12	6	7	42
6.	BFC Meteor 06	12	5	8	41
7.	FV Bl.-W. Spandau	12	4	9	40
8.	TSV Mariendorf II	8	9	8	33
9.	SV Blau-Gelb Berlin	9	5	11	32
10.	VfB Berlin 1911	9	4	12	31
11.	<b>Lichtenberg 47 II</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>30</b>
12.	MSV Normannia	9	3	13	30
13.	SV Empor Berlin II	7	6	12	27
14.	SC Union 06	7	6	12	27
15.	SG Blankenburg	6	6	13	24
16.	C. Wilhelmsruh	4	2	19	14





## Torhüter

Niklas Beldow (20), Christopher Ewest (27), Jacek Malanowski (26)

## Abwehr

Stephan Ilausky (30), Oliver Mertins (23), Dennis Rolke (28), Wael Karim (21), Grzegorz Rafal Pawlowski (31), Roman Turek (25), Christoph Kleinert (21)

## Mittelfeld

Yannick Mastalerz (19), Maximilian Hinz (21), Maximilian Ladewig (22), Max Nürbchen (18), Munahim Okike, Evan Rolke (23), Sirko Neumann (31), Yildirim Kaan Bektas (20), Leart Aydulahu (20), Pawel Cierech (24), Tobias Lindner (24), Dennis Rötzscher (21), Tim Bolte (27), Philipp Pilz (20)

## Sturm

Fatih Hatipoglu (21), Martin Kemter (25), Krzysztof Kucharczyk (23), Adam Anton Wiejkuc (22)

## Zugänge Sommer 2016

Niklas Bledow (1. FC Union U19), Pawel Cierech (Drawa Drawsko Pomorskie), Farih Habibli, Fatih Hatipoglu (beide Schönwalder SV), Martin Kemter (Empor Berlin), Christoph Kleinert (FV Erkner), Krzysztof Kucharczyk (Schönower SV), Jacek Malanowski (Pomorzanie Nowogard), Max Nürbchen (FC Strausberg U19), Munahim Okike (vereinslos), Philipp Pilz (Victoria Seelow), Dennis Rötzscher (BSC Süd) **Zugänge Winter 2016/17** Leart Avdulahu (vereinslos), Yildirim Kaan Bektas, Wael Karim, Yannick Mastalerz (alle CFC Hertha 06)

## Abgänge Sommer 2016

Janek Bonasewicz, Ondrej Brusca, Benedikt Bundschuh, Bünyamin Capar, Tim Czekay, Bartozs Golebiowski, Julius Meinhold, Atsushi Nishizawa, Serbulent Ulutürk (alle unbekannt), Ringo Kretschmar, Robert Wenzel (beide Eintracht Mahlsdorf), Arda Dülek (Optik Rathenow), Timo Hampf (TW-Trainer FC Strausberg), Kilian Karpe (BW Petershagen/Eggersdorf), Andrew Marveggio (VfV 06 Hildesheim), Marc Reichel (GW Brieselang), Tobias Wolfram (pausiert) **Abgänge Winter 2016/17** Farih Habibli (CFC Herth 06)



**L47 - Hansa Rostock II 5:1 (1:0)**

Unsere Gäste aus Rostock hielten ordentlich mit und sorgten dafür, dass die Zuschauer ein gutes Oberligaspiel geboten bekamen. Unsere Mannschaft hatte trotz Feldüberlegenheit in der ersten Hälfte Probleme, klare Tormöglichkeiten zu kreieren. Daher dauert es bis zur 42. Spielminute, ehe sie in Führung gehen konnte. Nach dem Seitenwechsel hatte unser Team kurz keinen Zugriff auf das Spiel, was Rostock nutzte, indem es den Ausgleich erzielte. In der Folgezeit konnte unsere Mannschaft die Überlegenheit auch in Tore ummünzen.

**Lichtenberg 47:** Niklas Wollert - Ali Sinan (80. Steffen Mosch), Michael Braune, Sebastian Reiniger, Richard Max Ohlow (85. Michael Alexander Noggler) - Maximilian Schmidt, Christian Gawe - Philipp Grüneberg, Patrick Jahn, Philipp Einsiedel - Thomas Brechler (75. Moritz Künne)

**F.C. Hansa Rostock II:** Eric Behrens - Hannes Rath, Magnus Sabas, Nils Röth, Bill Willms - Alexander Stief (80. David Mihajlovic), Jakob Gesien, Florian Klotzsch, Sosuke Kimura (78. Martini Lombaya) - Jonas Hurtig, Robert Grube (68. Guilherme Esteves Lima)

**Tore:** : 1:0 Thomas Brechler (42.); 1:1 Sosuke Kimura (47.); 2:1 Philipp Grüneberg (53.); 3:1 Patrick Jahn (77.); 4:1 Philipp Grüneberg (86.); 5:1 Philipp Grüneberg (89.)

**Schiedsrichter:** Marcel Riemer

**Assistenten:** Stefan Lüth, Uwe Schultz

**Zuschauer:** 253

**CFC Hertha 06 – L47 1:8 (1:2)**

Am 26. Spieltag der NOFV-Oberliga Nord konnten sich unsere 47er sehr deutlich mit 8:1 beim CFC Hertha 06 durchsetzen. Bereits in der ersten Hälfte war unsere Mannschaft deutlich überlegen, ließ jedoch viele der sich bietenden Möglichkeiten aus, so dass der 1:2 Rückstand der Hausherrn mehr als glücklich war, denn zu diesem Zeitpunkt hätte unsere Mannschaft mit vier oder fünf Toren Unterschied führen müssen. Nach dem Seitenwechsel verwerteten unsere Spieler ihre Torgelegenheiten besser, so dass es am Ende doch noch ein Schützenfest wurde.

**CFC Hertha 06:** Ferdinand Hahn - Can Eryigit, Ramy Raychouni, Can Isikli, Tolunay Aydin, Hassan Berjaoui (89. Denis Bisevac), Demircan Dikmen, Serkan Karasu, Ergün Cakir, Bünyamin Capar, Volkan Dikmen

**Lichtenberg 47:** Niklas Wollert - Sebastian Reiniger, Richard Ohlow (66. Maximilian Schmidt), Thomas Brechler (71. Moritz Künne), Christian Gawe, Patrick Jahn (66. Michael Noggler), Kiminu Mayoungou, Gelicio Banze, Philipp Grüneberg, Ali Sinan, Michael Braune

**Tore:** 0:1 Philipp Grüneberg (21.); 0:2 Thomas Brechler (22.); 1:2 Ergün Cakir (42.); 1:3 Thomas Brechler (47.); 1:4 Philipp Grüneberg (62.); 1:5 Philipp Grüneberg (71.); 1:6 Gelicio-Aurelio Banze (80.); 1:7 Ali Sinan (88.); 1:8 Christian Gawe (90.)

**Schiedsrichter:** Matthias Alm

**Assistenten:** Max Göldner, C. Gorczak

**Zuschauer:** 192



**SCHIEDSRICHTER DER HEUTIGEN PARTIE**



**Hauptschiedsrichter:**

Sirko Mücke  
(Calbe)

**Assistenten:**

Robin Enkelmann,  
Tim Heyer





1 Niklas Wollert



22 Christian Bienko



5 Sebastian Reiniger



6 Richard Ohlow



15 Dominique Runge



20 Ali Sinan



21 Maximilian Schmidt



25 Michael Braune



3 Philip Einsiedel



4 Marco Heussner



7 Daniel Wahl



10 Christian Gawe



14 Steffen Mosch



16 Kiminu Mayoungou



17 Gelicio-A. Banze



18 Michael Noggler



31 Ulrik Lund



9 Thomas Brechler



11 Patrick Jahn



13 Moritz Künne



19 Philipp Grüneberg



23 Tobias Höltge



Uwe Lehmann  
Cheftrainer



Momar Njie  
Co-Trainer



Alexander Foth  
Co-Trainer



Riccardo Ventura  
Co-Trainer



Klaus Schröder  
Betreuer



Konstanfn Warnheim  
Physiotherapeut



Benjamin Plötz  
Sportl. Leiter



## Mitfahrmöglichkeit zum Auswärtsspiel nach Schwerin



VS.



Am Sonntag, den 28. Mai, gastiert unsere Elf zum letzten Auswärtsspiel dieser Saison bei Mecklenburg Schwerin.

Wer gemeinsam mit anderen Fans in dem vom Verein gecharterten Bus zum Preis von 20 € (incl. Mittagessen) mitfahren möchte, meldet sich bitte rechtzeitig bei Klaus Schröder (0177 799 03 05).

Abfahrtszeit: 08:30 Uhr vom Stadioneingang Ruschestraße 90.

## Langzeitverletzte stehen weiterhin nicht zur Verfügung



Christian Bienko (27), Dominique Runge (25), und Daniel Wahl (26) fallen weiterhin aus. Wir hoffen auf eine baldige Genesung, damit sie schnellstmöglich wieder zum Erfolg des Teams beitragen können!

## Neue 47er-Sponsoren

Wir konnten weitere Unterstützer finden und freuen uns, dass die Firma Farbsinn und die Panenka-Bar in Zukunft unser Team unterstützen werden!

## Weitere Vertragsverlängerungen bei Lichtenberg 47

Unser sportlicher Leiter, Benjamin Plötz, konnte in den letzten zwei Wochen mit weiteren Spielern Vertragsverlängerungen vereinbaren.

Unsere beiden Toptorjäger Thomas Brechler (31) und Philipp Grüneberg (24) werden auch in der kommenden Spielzeit weiter für unsere Farben auf Torejagd gehen. Patrick Jahn (20), Ali Sinan (28), Moritz Künne (19) und Maximilian Schmidt (22) werden ebenfalls in der kommenden Spielzeit für Lichtenberg 47 spielen.

Damit haben bereits neun Spieler zugesagt. Somit konnte ein deutliches Zeichen für Kontinuität in unserem Kader gesetzt werden.

In den kommenden Wochen werden weitere Gespräche geführt. Wir informieren Euch auch in Zukunft weiter über die Gestaltung unseres Kaders für die kommende Saison.

## Neuer Sponsorenverantwortlicher

Wir freuen uns sehr, dass wir diese Position wiederbesetzen konnten. Mit Torsten Nikodym haben wir einen hochmotivierten, kompetenten Mitarbeiter gefunden, der sich bereits mit vollem Elan in seine Aufgabe gestürzt hat. Wir wünschen ihm viel Erfolg und sehen der weiteren Zusammenarbeit mit ihm erwartungsvoll und freudig entgegen.







# Eine schwere Entscheidung leicht gemacht

Wenn Sie sich mit dem Gedanken tragen, in ein Seniorenheim zu ziehen – dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Denn hier finden Sie die familiäre Atmosphäre, die Sie sich für einen schönen Lebensabend wünschen.

Schauen Sie sich um – dann wird Ihnen die Entscheidung für das Leben bei und mit uns leicht fallen.



Tel. 030 515 921 12 · [www.vls-berlin.de](http://www.vls-berlin.de)

## **SPORT** **Freak**

[www.sport-freak.de](http://www.sport-freak.de)  
[news@sport-freak.de](mailto:news@sport-freak.de)  
nur 300m vom S-Bahnhof  
**ACTIV - CORNER**  
Landsberger Allee 131c  
10369 Berlin  
Tel.: 42852858  
Fax: 42852859

### **Teamsport- und Fußballspezialist**

**Komplette Fußballeusrüstung,  
Schiedsrichter- Torwart- und  
Mannschaftsausstattung,  
Pokale, Urkunden, Medaillen,  
eigener Flock- und  
Gravurservice,  
Grafikbearbeitung  
und Logoerstellung**

# ABACUS TIERPARK HOTEL

in Berlin

Geburtstag  
Firmenfeste  
Jubiläen

Einschulung  
Schulabschluß

Unser Hotel liegt im Bezirk  
Lichtenberg, gegenüber Europas  
größtem Landschaftstierpark –  
dem Tierpark Berlin.  
Eine richtige Attraktion.

ARS VIVENDI -  
die Philosophie unseres Hauses.  
Das Besondere für Sie ist unser Alltag.



Dinnerbuffet von der Showküche,  
täglich 18-23 Uhr, pro Person EUR 22,50

Aktionsdinner zum Sonderpreis,  
Mittwochs 18-23 Uhr  
Preis pro Person EUR 19,50

Familienbrunch  
an jedem Samstag & Sonntag  
EUR 22,50 pro Person  
jeweils von 12-15 Uhr

Kinder bis zum vollendeten  
13. Lebensjahr essen beim Lunch-  
und Dinnerbuffet sowie beim  
Familienbrunch für nur EUR 1,00  
pro Lebensjahr vom Buffet.

Änderungen vorbehalten.



Fußballbegeisterte feiern bei uns!

**ARS VIVENDI**  
DIE KUNST ZU LEBEN

ABACUS Tierpark Hotel · Franz-Mett-Str. 3-9 · 10319 Berlin  
Fon: (0 30) 5 16 20 · Homepage: [www.abacus-hotel.de](http://www.abacus-hotel.de)  
Fax: (0 30) 5 16 24 00 · E-mail: [info@abacus-hotel.de](mailto:info@abacus-hotel.de)

# PHYSIOWÖHRL'D

**Physiotherapie Thomas Wöhrl - Konrad-Wolf-Strasse 77  
13055 Berlin-Hohenschönhausen - Tel. 030 430 58298**



**TAGESKLINIK  
ESPLANADE**

Esplanade 15 - 13187 Berlin-Pankow - T: 030 / 44 66 79 0

# 13. STADIONFEST

Vereinssport im Herzen von Berlin

70 Jahre Lichtenberg 47



Samstag,

# 27. Mai 2017

Eintritt frei

von 14 - 22 Uhr

- 10 Uhr** Sponsorenfußballturnier
- 14 Uhr** Eröffnung des 13. Stadionfestes  
anschl. Beginn des Stationsbetriebes  
(Sportparcours für Kinder von 4 bis 16 Jahren)
- 15 Uhr** Boxen - nationale Wettkämpfe
- 17:45 Uhr** Extrapreisziehung für Kinder des Parcours
- 18:00 Uhr** Fanfarenzug rund ums Stadion
- 18:15 Uhr** Zumba zum Mitmachen
- 19 Uhr** Schlagerparty mit Kathrin & Jens Albrecht

## Spaß für Groß und Klein

- ▶ Sportparcours
- ▶ Fanfarenzug
- ▶ Hüpfburg
- ▶ Kinderschminken
- ▶ Ponyreiten
- ▶ Zumba-Party
- ▶ Vitaminbar
- ▶ LIVE Boxkämpfe
- ▶ Bühnenprogramm
- ▶ LIVE Musik
- ▶ uvm.



## Kommt vorbei!

HOWOGE-Arena  
"Hans Zoschke"  
Ruschestraße 90  
10365 Berlin

Wirtschaftsbetrieb  
Lichtenberg

HOWOGE

Mit freundlicher Unterstützung



# 47er FANSHOP

## NEUE ARTIKEL IM SORTIMENT



**SITZKISSEN**  
5,47 Euro



**40 JAHRE WIMPEL**  
15,00 Euro



**WOLLMÜTZE DICK**  
12,47 Euro



**HANDTUCH**  
10,00 Euro



**REGENSCHIRM**  
9,47 Euro



**WOLLMÜTZE DÜNN**  
10,00 Euro



 **spreeboote.de**

BOOTSVERMIETUNG-BERLIN

**primus**  
DIGITALDRUCK GMBH **XL**

Mit Sicherheit wohnen – ein Leben lang. 



**www.wgii.de**

Hotline (030) 97 000 444

 **Alex'**  
**Stadiontheke**

HOWOGE-Arena "Hans Zoschke"

10369 Berlin Karl-Lade Str.34

www.glaserei-gahl-gmbh.de  
Meisterbetrieb der Glaserinnung

**Glaserei**  
Gahl GmbH

Die fahrende Glaserei

Ausführung sämtlicher Glaserarbeiten  
Maßanfertigungen von Glasplatten, Spiegel,  
Isoliergläser, Solarstromanlagen  
und vieles mehr

Tel. 975 71 08 Fax. 971 058 76

e-mail: Gahl-GmbH@t-online.de

**Gegenbauer**  
Facility Management



**druckereiwell**

**OK** **Olaf Knabe**  
**Bau-GmbH**

## Oberligateam

Sa	18.02.2017	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	1. FC Frankfurt	2:1 (1:1)
Sa	25.02.2017	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Optik Rathenow	1:1 (1:0)
Sa	04.03.2017	14:00 Uhr	GW Brieselang	Lichtenberg 47	0:6 (0:5)
Sa	11.03.2017	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Malchower SV	3:1 (1:0)
So	19.03.2017	14:00 Uhr	Hertha 03	Lichtenberg 47	1:6 (2:0)
Sa	01.04.2017	14:00 Uhr	Lichtenberg 47	Tennis Borussia	2:1 (1:0)
So	09.04.2017	14:00 Uhr	SV Altlüdersdorf	Lichtenberg 47	0:5 (0:1)
Fr	14.04.2017	13:00 Uhr	Lichtenberg 47	Victoria Seelow	1:0 (0:0)
Sa	22.04.2017	14:00 Uhr	Anker Wismar	Lichtenberg 47	4:1 (1:0)
Sa	29.04.2017	14:00 Uhr	Lichtenberg 47	Hansa Rostock II	5:1 (1:0)
Sa	06.05.2017	14:00 Uhr	CFC Hertha 06	Lichtenberg 47	1:8 (1:2)
Sa	13.05.2017	15:00 Uhr	Lichtenberg 47	FC Strausberg	(ME)
Sa	20.05.2017	14:00 Uhr	Germania Schöneiche	Lichtenberg 47	(ME)
So	28.05.2017	14:00 Uhr	Mecklenburg Schwerin	Lichtenberg 47	(ME)
Sa	03.06.2017	14:00 Uhr	Lichtenberg 47	VSG Altglienicke	(ME)

## II. Herren

So	14.05.17	11:00 Uhr	Lichtenberg 47 II	VfB Friedrichshain	(ME)
So	21.05.17	13:15 Uhr	BW Spandau	Lichtenberg 47 II	(ME)

## U19-A-Jugend

So	14.05.17	11:00 Uhr	Füchse Berlin	Lichtenberg 47	(ME)
----	----------	-----------	---------------	----------------	------

## U17-B-Jugend

So	21.05.17	11:30 Uhr	Lichtenberg 47	1. FC Lübars	(ME)
----	----------	-----------	----------------	--------------	------

## Frauen

So	14.05.17	12:00 Uhr	FC Internationale	Lichtenberg 47	(ME)
----	----------	-----------	-------------------	----------------	------

Legende: ME = Meisterschaftsspiel, FR = Freundschaftsspiel, PO = Pokalspiel





**Postanschrift:** 10365 Berlin-Lichtenberg, Ruschestraße 90  
**Internet:** fussball.lichtenberg47.de  
**E-Mail:** fussball@lichtenberg47.de  
**Geschäftszeiten:** Donnerstag 18:00 - 21:00 Uhr  
**Vereinslokal:** Alex Stadiontheke - Tel.: 0172 31 37 306  
**Telefon:** 030 55 89 151 (Verein), 030 55 78 299 (Fussball), 030 55 00 94 36 (Jugend)

## PRÄSIDIUM

Präsident	Dr. Andreas Prüfer	
Vizepräsident	M. Wagner / T. Miksch	0179 610 01 60
Geschäftsführer	Henry Berthy	0170 545 93 25
Schatzmeister	Volker Herholz	0177 441 34 32
Jugendwartin	Sylvia Stark	
Schriftführerin	Lisa Schöne	
Beisitzer	Christine Petke	
Beisitzer	Dr. Pirmin Schmid	
Buchhalterin	Anne Gründer	
Mitarbeiterin	Bianca Tschirpig	

## SPORTPLÄTZE

- 1. HOWOGE-Arena "Hans-Zoschke" (030 558 82 89)**  
Normannenstraße 26 – 28, 10365 Berlin-Lichtenberg
- 2. Sportplatz Bornitzstraße (030 550 094 36)**  
Bornitzstr. 83, 10367 Berlin-Lichtenberg
- 3. Sportplatz Storkower Straße (030 972 02 22)**  
Storkower Straße 209, 10367 Berlin-Lichtenberg

## VORSTAND

Abteilung Fussball

Abteilungsleiter	Nico Dörr	0172 394 43 90
stellv. Abteilungsleiter	Harald Schumann	0177 676 25 94
Presse & Öffentlichk.	Thomas Möllmer	
sportl. Leiter	Benjamin Plötz	0176 253 301 54
kommissarischer J.L.	Nico Dörr	0172 394 43 90
Geschäftsführer	Henry Berthy	0179 610 01 60
Bereichsl. Frauen	Thomas Miksch	0151 569 493 10

## ABTEILUNGSLEITER SV LICHTENBERG 47

Allg. Sportgruppe	Bärbel Steinhoff	030 511 12 87
Boxen	Erwin Kunzelmann	030 981 82 11
Fitness und Aerobic	Veronika Goerlitz	030 548 351 15
Gymnastik	Renate Winter	030 512 79 09
Kegele	Ingo Müller	030 423 68 78
Sportakrobatik	Melanie Kerzig	0179 781 42 15
Tischtennis	Thorsten Maan	0177 682 40 23
Line Dance	Inga Sobanski	0176 500 496 69

## MITARBEITER

Abteilung Fussball

Spielbetrieb / Herren / Frauen	Stefan Hovenbitzer	0176 630 280 55
Spielbetrieb / Jugend	Martina Höselbarth	0177 245 87 85
Mitgliederverwaltung	Sandy Rothe	0157 363 637 56
Kassenwart	Carlo Britting	0162 457 52 41
Schiedsrichterobmann	Peter Oberländer	0176 233 633 09
Verantwortliche Mädchenfußball	Sven Tetzlaff	0175 1594297
Seniorenbereich	Hans-Joachim Rieck	0173 946 60 26
Mahnwesen	Sebastian Figer	0173 445 43 21
Sicherheitsbeauftragter	Ulrich Päckert	0157 819 062 41
Sponsoring	Torsten Nikodym	0175 266 66 62
Fotografin	Anne Gründer	

## MANNSCHAFTEN

I. Herren	Uwe Lehmann	U10-E2-Junioren	Günter Deistung
II. Herren	Eddy Hobusch	U11-E3-Junioren	Heiko Manzke
III. Herren	T. Kasperek / U. Beyer / B. Michaelis	U9-F-Junioren	E. Schröder
Altliga-Ü40 A	Thomas Grether	U8-F-Junioren	U. Beyer
Altliga-Ü50 I	H.-J. Rieck / S. Koschak	U7-G-Junioren	S. Hovenbitzer
Altliga-Ü60 I	Günter Krause	Frauen I Großfeld	Jens-Uwe Ludwig/T. Schneider
Altliga-Ü60 II	W. Maier / H.-J. Rademacher	Frauen II Großfeld	Mathias Gradtke
U19-A-Junioren	Marco Schulze / Klaus Diesing	U17-B-Juniorinnen	Sven Tetzlaff / Enrico Carow
U17-B-Junioren	M. Lehmann / A. Breuer	U15-C-Juniorinnen	Sven Tetzlaff / Enrico Carow
U15-C-Junioren	André Möbius / Marcel Hauke	U13-D-Juniorinnen	Wilkie Rothe / Anett Mascher
U13-D-Junioren	T. Schröder / S. Krietsch	U11-E-Juniorinnen	Heiko Manzke / Mike Kehler
U12-D2-Junioren	A. Mascher / M. Gora	U9-F-Juniorinnen	Lina Stienz / Justin Müller
U11-E1-Junioren	S. Wiesberger / U. Lund	U7-G-Juniorinnen	Lina Stienz / Justin Müller

# FOLLOW US



**primus**  
DIGITALDRUCK GMBH

**XL**

- Foliencomputerplots & Aufkleber
- Schaufensterbeschriftungen
- Schilder & Schildsysteme von A-Z
- Aufsteller, RollUps, PopUps u.a.
- Plakate, Leuchtkastenfolien u.a.
- Messe- und Eventausstattungen
- Fahrzeugbeschriftungen & Folierung
- Werbebanner mit Konfektion bis XXL
- Foliendrucke mit Schutzlaminat
- Plattendirektdruck auf div. Materialien
- Leuchtkästen, Leuchtwerbung
- Leuchtrahmen, Displays u.a.
- Bodenaufkleber mit Zertifikat
- Fahnen, Beachflags & Textildrucke
- Digitaldruck auf verschiedene Medien
- Magnetfolien für Fahrzeuge
- Pressewände, Counter u.a.
- Montage, Demontage & Entsorgung
- Projektplanung- und Handling
- Weltweiter Lieferservice
- Verpackung und Logistik
- und viele Leistungen mehr

Primus XL Digitaldruck GmbH  
Köpenicker Straße 325 · 12555 Berlin · Halle 42  
Tel: +49 - 30 - 65 76 - 35 30  
Fax: +49 - 30 - 65 76 - 35 21  
Mail: [mail@primusxl.de](mailto:mail@primusxl.de)



...printing company for biggest ideas

# Wir bauen für Berlin.

Wir wünschen  
allen spannenden  
Wettkämpfe!

Innovative Wohnkonzepte, nachhaltige Immobilienentwicklung und langfristiges Engagement im Kiez – die HOWOGE steht für modernes Wohnen in Berlin. Als einer der größten Vermieter Deutschlands ist die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum unser wichtigstes Anliegen. Im Rahmen unserer Neubauoffensive planen wir das Wohnungsportfolio der HOWOGE bis 2018 durch Zukauf und Neubau insgesamt um mindestens 6.000 Wohnungen zu erweitern.

*Mehr als gewohnt*

**Kontakt:**

HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Ferdinand-Schultze-Straße 71, 13055 Berlin  
Telefon 030 5464-0, Fax 030 5464-1260

Mehr Infos unter: [www.howoge.de](http://www.howoge.de)  
Besuchen Sie uns auch auf facebook. 

